

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue par vidéoconférence à huis clos, à 19 h 00.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline FARRUGIA       | 4. Elizabeth FEE             |
| 2. Marcella DAVIS GERRISH | 5.                           |
| 3. Guy VEILLETTE          | 6. Alexandre-Nicolas LEBLANC |

SONT ABSENTS : Aaron PATELLA

FORMANT QUORUM sous la présidence de Michael Page, Maire

SONT AUSSI PRÉSENTS Benoit Tremblay, Directeur général et Secrétaire-trésorier et Bruno Bélisle, Secrétaire-trésorier adjoint.

**ORDRE DU JOUR – 4 MAI 2020**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance du 6 avril 2020
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES**

**RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL**

5. Demande d'autorisation pour l'embauche de préposés à l'information touristique
6. Demande d'autorisation pour l'embauche de sauveteurs
7. Demande d'autorisation pour l'embauche d'une secrétaire-réceptionniste pour la période estivale 2020
8. Demande d'autorisation pour l'embauche d'un préposé aux parcs et espaces verts

**FINANCES ET TRÉSORERIE**

9. Acceptation des comptes à payer
10. Rapports des salaires nets – 2020-04

**GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS**

**URBANISME, PATRIMOINE ET ENVIRONNEMENT**

11. Bâtiment accessoire – 4260, rue magog – construction neuve
12. Bâtiment principal et bâtiment accessoire – lot 4 029 038 rue rublee – constructions neuves
13. Bâtiment principal – 99 rue main – Remplacement de fenêtres et portes

**LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE**

14. MRC de Memphrémagog – Nomination des préposés à l'émission des certificats de lavage, à l'émission des certificats d'usagers et identification du poste de lavage

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

15. Croix-Rouge – Proclamation de la journée mondiale de la Croix-Rouge

**VARIA**

16. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
17. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

2020-05-04.01

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH, PROPOSE

QUE l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point 15.

ADOPTÉE

2020-05-04.02

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 6 AVRIL 2020**

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, PROPOSE

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 6 avril 2020 soit adopté.

ADOPTÉE

2020-05-04.03

**INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL**

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

- Remerciements aux bénévoles et toutes les personnes qui continuent à aider les gens durant la COVID
- Ouverture de la Marina sur prise de rendez-vous pour la vente des vignettes, des lavages et de la descente de bateaux
- Les parcs et espaces publics sont toujours fermés

2020-05-04.04

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR**

Séance du conseil à huis clos

Questions des citoyens reçues par courriel

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

2020-05-04.05

**DEMANDE D'AUTORISATION POUR L'EMBAUCHE DE PRÉPOSÉS À L'INFORMATION TOURISTIQUE**

ATTENDU la situation actuelle et incertaine concernant le confinement demandé par le Gouvernement provincial;

ATTENDU QU'UN plan de déconfinement est à élaborer ;

ATTENDU les travaux prévus pour le remplacement du pont de la rue Main et que des informations seront demandées par beaucoup de visiteurs;

ATTENDU QUE l'Association des commerçants de North Hatley a déposé un avis d'intention de dissolution;

ATTENDU QUE le kiosque touristique sert les intérêts de la Municipalité du Village de North Hatley mais également ceux du Canton de Hatley;

ATTENDU QUE la Municipalité doit procéder à l'embauche de préposés à l'information touristique pour la période estivale afin d'assurer également une surveillance des lieux tout en offrant des informations aux visiteurs;

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, PROPOSE

QUE la Municipalité procède à l'embauche de préposés à l'information touristique pour la saison 2020 dès qu'un plan de déconfinement sera effectif pour la Municipalité. Que les dépenses liées au kiosque touristique soient partagées avec le Canton de Hatley.

ADOPTÉ

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

2020-05-04.06

**DEMANDE D'AUTORISATION POUR L'EMBAUCHE DE SAUVETEURS**

ATTENDU la situation actuelle et incertaine concernant le confinement demandé par le Gouvernement provincial;

ATTENDU QU'UN plan de déconfinement est à élaborer;

ATTENDU QUE la plage Pleasant View est un des attraits de la Municipalité auprès des citoyens et des visiteurs et qu'il y aura assurément une affluence durant la saison estivale ;

ATTENDU QUE la Municipalité doit procéder à l'embauche de sauveteurs pour la période estivale afin d'assurer également une surveillance des lieux tout en surveillant la plage;

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH, PROPOSE

QUE la Municipalité procède à l'embauche de sauveteurs pour la saison 2020 en accord avec la Régie du Parc régional Massawippi.

ADOPTÉ

2020-05-04.07

**DEMANDE D'AUTORISATION POUR L'EMBAUCHE D'UN(E) SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE POUR LA PÉRIODE ESTIVALE 2020**

ATTENDU la situation actuelle et incertaine concernant le confinement demandé par le Gouvernement provincial;

ATTENDU QU'UN plan de déconfinement est à élaborer;

ATTENDU QU'il y a affluence à l'Hôtel de ville de la Municipalité durant la saison estivale et qu'il y a une demande accrue pour des informations ou des inscriptions aux activités de la plage;

ATTENDU QUE la Municipalité doit assurer les services aux citoyens et visiteurs lors des périodes de vacances des employés permanents;

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

QUE la Municipalité procède à l'embauche d'un(e) secrétaire-réceptionniste pour la période du 22 juin jusqu'au 14 août 2020 dès qu'un plan de déconfinement sera effectif pour la Municipalité.

ADOPTÉE

2020-05-04.08

**DEMANDE D'AUTORISATION POUR L'EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ AUX PARCS ET ESPACES VERTS (HORTICULTEUR (TRICE))**

ATTENDU la situation actuelle et incertaine concernant le confirmement demandé par le Gouvernement provincial;

ATTENDU QU'UN plan de déconfinement est à élaborer;

ATTENDU QUE la Municipalité entretient plusieurs espaces verts prisés des citoyens et des visiteurs, que ceux-ci nécessitent un entretien spécialisé;

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

QUE la Municipalité procède à l'embauche d'un(e) préposé aux parcs et espaces verts (horticulteur (trice)) pour la période estivale 2020.

ADOPTÉE

2020-05-04.09

**ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER**

JE, PAULINE FARRUGIA, PROPOSE

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 4 mai 2020 par le Service de trésorerie, au montant de 152 292.98 \$ incluant les comptes de plus de 5 000 \$, selon la liste qui suit :

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

Municipalité du  
VILLAGE DE NORTH HATLEY

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$  
DISBURSED OVER \$ 5,000**

**RÉUNION DU : lundi 4 mai 2020  
MEETING OF : May 4, 2020**

Déposé : 2020-05-04  
Submit : 04-05-2020

FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<b>ENTREPRISES BRETON</b>			
Nettoyage de rues-108			2 189.12 \$
Nettoyage de rues-Village			16 486.85 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>18 675.97 \$</b>
			Taxes incluses
<b>EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE</b>			
Réparation équipement voirie			64.50 \$
Location tracteur DICI hiver 2020			21 654.38 \$
Location Bobcat/souffleuse hiver 2020			25 801.99 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>47 520.87 \$</b>
			Taxes incluses
<b>REVENU QUÉBEC</b>			
	DAS AVRIL		8 889.55 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>8 889.55 \$</b>
<b>RÉGIE INCENDIES (RIPPME)</b>			
	QUOTE PART 2 DE 4		25 114.00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>25 114.00 \$</b>
<b>PRUDENT MESURES D'URGENCE</b>			
HONORAIRES PROFESSIONNELS PLAN DE SÉCURITÉ			5 336.57 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 336.57 \$</b>
			Taxes incluses
<b>HYDRO QUÉBEC</b>			
Éclairage général - du 1er au 31 mars			1 306.40 \$
Plage Pleasant View du 1er fev au 31 mars			21.51 \$
3080, Capelton - Stationnement - du 1er fev au 31 mars			31.56 \$
POMPE ÉGOUT 1 DU 1ER FEV AU 31 MARS			460.98 \$
POMPE ÉGOUT 2 DU 1ER FEV AU 31 MARS			57.92 \$
SURPRESSEUR MASSAWIPPI DU 28 JAN AU 26 MARS			20.02 \$
STATIONNEMENT CH RIVIERE DU 29 JAN AU 27 MARS			19.22 \$
SURPRESSEUR SHERBROOKE DU 29 JAN AU 27 MARS			445.99 \$
RÉGIE INCENDIE			337.85 \$
USINE ÉPURATION DU 29 JAN AU 27 MARS			2 198.99 \$
4045 Magog - Dreamland Park du 12 fev au 9 avril			54.85 \$
495, chemin Hovey - Égout moteur 12 fev au 9 avril			18.84 \$
KIOSQUE DU 12 FEV AU 9 AVRIL			634.18 \$
4195 Magog - Pompe égoût 5 - du 12 fev au 9 avril			56.50 \$
325, rue Hovey - Pompe égoût 6 - du 12 fev au 9 avril			87.33 \$
Quai municipal du 12 fev au 9avril			109.40 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 861.54 \$</b>
			Taxes incluses
		<b>GRAND TOTAL</b>	<b>111 398.50 \$</b>
			Taxes incluses

ADOPTÉE

2020-05-04.10

RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2020-04

ÉLUS	5 053.76 \$
PERMANENTS	17 741.09 \$
SAISONNIERS	\$
CCUP	148.53 \$
	<b>22 943.38 \$</b>

2020-05-04.11

BÂTIMENT ACCESSOIRE – 4260, RUE MAGOG – CONSTRUCTION NEUVE

ATTENDU la présentation d'un projet d'implantation d'une remise de type jardin de 7,5 pi x 11 pi à l'arrière de la résidence.

ATTENDU QU' après analyse du projet, les membres du CCUP formulent les commentaires suivants :

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

1. Le bâtiment accessoire est préfabriqué et fait de matériaux de résine. Il ne répond pas à certains critères architecturaux du PIIA;
2. Le bâtiment accessoire ne sera pas visible de la rue et le sera très peu des autres points de vue du terrain;
3. L'implantation du bâtiment accessoire doit respecter les marges de lots prévues au règlement;
4. Un arbre mature se trouve juste devant l'emplacement choisi pour le bâtiment accessoire. Son implantation devra assurer la protection de cet arbre ainsi que de ses racines.

ATTENDU QUE le CCUP recommande favorablement ce projet au Conseil accompagné des recommandations émises 3 et 4.

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

Que le conseil accepte la recommandation du CCUP

ADOPTÉE

2020-05-04.12

**BÂTIMENT PRINCIPAL ET BÂTIMENT ACCESSOIRE – LOT 4 029 038 RUE RUBLEE –  
CONSTRUCTIONS NEUVES**

ATTENDU la présentation d'un projet de construction d'une habitation unifamiliale isolée d'un étage faisant 20,48 m x 10,36 m et d'une remise de type jardin faisant 10 pi x 14 pi.

ATTENDU QU'après analyse du projet, les membres du CCUP formulent les commentaires suivants :

1. Le bâtiment se trouve dans un secteur où la plupart des résidences ont 2 étages. Mais le voisin immédiat a un étage et s'apparente au style architectural;
2. Le bâtiment présente peu d'ornementation;
3. Le déboisement du terrain est déjà avancé et il est prévu de conserver seulement une rangée d'arbres le long de la limite gauche et arrière du terrain;
4. L'architecture du bâtiment est équilibrée;
5. Les revêtements muraux sont de bois avec un bardeau de toiture qui s'harmonise à sa couleur et qui dans l'ensemble s'intègre très bien à son environnement;
6. L'aménagement paysagé présenté est important et vient en partie compenser pour le déboisement réalisé;
7. Le niveau naturel du terrain doit être conservé près des arbres existants;
8. L'aménagement du terrain devra prévoir de manière adéquate l'évacuation de l'eau provenant des autres terrains;
9. L'éclairage de sécurité et du terrain doit respecter les exigences attendues;
10. Le bâtiment accessoire se conforme à l'essentiel des critères du PIIA.

ATTENDU QUE le CCUP recommande favorablement ce projet au Conseil accompagné des recommandations émises 7, 8 et 9.

JE, GUY VEILLETTE. PROPOSE

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP

ADOPTÉE

2020-05-04.13

**BÂTIMENT PRINCIPAL – 99 RUE MAIN – REMPLACEMENT DE FENÊTRES ET PORTES**

ATTENDU la présentation d'un projet pour le remplacement de 5 fenêtres sur la façade arrière du bâtiment par des fenêtres de mêmes dimensions et remplacement d'une fenêtre sur cette même façade par une porte.

ATTENDU QUE ce projet avait été déposé pour analyse à la réunion du CCUP du 1<sup>er</sup> avril 2020.

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

ATTENDU QUE Les membres avaient alors pris la décision de reporter son étude n'ayant pas en main tous les documents et toutes les informations utiles.

ATTENDU QU'après analyse du projet, les membres formulent les commentaires suivants :

1. Les fenêtres de bois seront remplacées par des fenêtres de pvc;
2. À l'exception de la fenêtre remplacée par une porte, les dimensions des ouvertures demeurent les mêmes;
3. Le remplacement de ses ouvertures se réalise sur la façade arrière du bâtiment et ne présente pas d'impact visuel;
4. La porte qui sera installée, en remplacement de la fenêtre, donnera sur une allée qui se dirigera vers la façade gauche du bâtiment. Ses travaux doivent respecter les marges réglementaires prévues aux limites du terrain.
5. Concernant la grande fenêtre à remplacer, les membres considèrent que son remplacement par une de type guillotine ( plutôt qu'un verre fixe ) comme celles de la façade avant, se rapprocherait davantage à l'authenticité du style architecturale de l'époque.

ATTENDU QU'En considération du point 3, le CCUP recommande favorablement le projet au Conseil mais avec l'assurance que soit sérieusement évalué par le demandeur la possibilité de respecter la recommandation du point 5.

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP

ADOPTÉE

2020-05-04.14

**MRC DE MEMPHRÉMAGOG – NOMINATION DES PRÉPOSÉS À L'ÉMISSION DES CERTIFICATS DE LAVAGE, À L'ÉMISSION DES CERTIFICATS D'USAGERS ET IDENTIFICATION DU POSTE DE LAVAGE**

ATTENDU QUE le règlement municipal concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques prévoit la nomination de préposés à l'émission de certificats de lavage et certificats d'usagers;

ATTENDU QUE la Municipalité doit, par résolution, nommer les préposés;

JE, PAULINE FARRUGIA, PROPOSE

QUE Messieurs Stephen PIERCY, Bruno BÉLISLE et Peter BLODGETT et Mesdames, Marie-Pier ROY, Alizée JUTRAS et Josée FONTAINE soient nommés au titre de préposé à l'émission des certificats de lavage et certificats d'usagers;

QUE le poste de lavage est situé à la Marina North Hatley au 240 rue Mill.

ADOPTÉE

**VARIA**

2020-05-04.15

**CROIX-ROUGE – PROCLAMATION DE LA JOURNÉE MONDIALE DE LA CROIX-ROUGE**

ATTENDU QUE la Croix-Rouge fait ici à North Hatley ce qu'elle fait partout ailleurs dans le monde, c'est à dire venir en aide aux sinistrés;

ATTENDU QU'en moyenne toutes les 11 heures au Québec, une équipe de bénévoles de la Croix-Rouge est mobilisée pour venir en aide à des gens dont la vie a basculé à la suite d'un sinistre;

ATTENDU QUE la population peut compter sur une équipe de bénévoles formés et spécialisés, prêts à intervenir en tout temps;

ATTENDU QU'en cas de catastrophe, la Croix-Rouge se prépare et prédispose de l'équipement d'urgence partout au Québec et aide aussi la population à se préparer en offrant des programmes comme *Prévoir l'imprévisible*;

ATTENDU QUE la Croix-Rouge joue un rôle de premier plan en matière de prévention en offrant à la population des moyens de sauver des vies grâce à des programmes comme *Croix-Rouge natation, Secourisme avancé* ou *Gardiens avertis*;

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

Je, MICHAEL PAGE maire de North Hatley, PROPOSE

QUE la Municipalité du Village de North Hatley PROCLAME LE 8 MAI, Journée mondial de la Croix-Rouge.

ET souligne le travail des bénévoles qui, depuis près de 113 ans, ont donné de leur temps pour venir en aide à des personnes vulnérables ici et partout ailleurs au Canada.

ADOPTÉE

2020-05-04.16

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL**

LES QUESTIONS ONT ÉTÉ ADRESSÉES PAR COURRIEL AVANT LA RENCONTRE

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

PAUL ST-PIERRE  
DOMINIQUE CYR  
DOMINIQUE  
FREMINET

Q Since the Town Council is meeting without any citizens present, would it possible to include in the minutes of the meeting, beginning with the meeting of 04 May 2020, *both* the question raised by the citizen *and* the response provided by council?

R *C'est commencé ...*

Q What as the *total* cost (enrolment, transportation costs, expenses, accommodation, and salaries or remuneration, etc.) to the municipality of North Hatley of attendance in 2019 by councillors, the mayor and administrative staff at the annual meeting of the Fédération québécoise des municipalités?

PAUL ST-PIERRE

	2017	2018	2019
<b>INSCRIPTIONS AU CONGRÈS (CONGRESS REGISTRATION)</b>	0	1 637.81 \$	9 650.46 \$
<b>DÉPLACEMENT ET FRAIS DE SEJOUR (TRAVEL AND LIVING EXPENSES)</b>	0	1 895.83 \$	7 375.16 \$
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>3 533.64 \$</b>	<b>13 808.08 \$</b>

En 2017 : élections : pas de participation au congrès de la FQM (Election Year : no FQM congress participation)

En 2018 : DG et un élu à Mtl (Director General and one council member, in Montréal)

DOMINIQUE CYR Q Est-ce qu'il va y avoir un marché public cet été?  
R Nous attendons les directives de la Sécurité publique et de la volonté des marchands à y être.

DOMINIQUE CYR Q Est-ce que la marina va se déplacer à l'ancien quai fédéral?  
R *Non, il y aura des restrictions d'horaire pour le déplacement des bateaux vers le lac.*

DOMINIQUE CYR Q Est-ce que la réfection du pont va avoir lieu comme prévu en août?  
R *Jusqu'à présent, les travaux sont prévus. Ils sont cependant du ressort du MTQ*

DOMINIQUE CYR Q Va-t-on pouvoir aller à la plage cet été?  
R *On attends les directives de la Sécurité publique*

DOMINIQUE CYR Q Est-ce encore possible un projet de jardins communautaires?  
R *C'est toujours possible mais ce sera difficile à mettre en place cet été.*

DOMINIQUE FREMINET Q j'ai remarqué qu'un poteau électrique avec plusieurs prises (120v) était apparu dans le stationnement public de la rue School ! J'aimerais savoir qu'est-ce ceci???  
R *C'est une prise installée par la Commission scolaire Eastern Township pour les autobus électriques. Cette prise a été installée dans le but d'accoder les autobus électriques de la Commission scolaire.*

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
4 MAI 2020**

2020-05-04.17

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

À 19H45 les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH, PROPOSE

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Maire

\_\_\_\_\_  
Benoit Tremblay  
Directeur general et Secrétaire- trésorier

Je, MICHAEL PAGE, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

PROJET À ADOPTER